

شماره _____ از

اسکی

نومرو: ۱۳۱

اداره خانه

ایستانبول . جفال اوغلنده
اجتهاد شوی

« Idjtihad » Constantinople

اوره بشجی سنه تأسیس

حریت فکریه یه خادم

هفته لوق اجتماعی ، اقتصادی ، ادبی مجموعه

۲۱ تشرین ثانی ۱۹۱۸

آبونه

سنه لک : ۲۵۰۰ غروش

آلتی آیلوق : ۱۳۰ •

تلفون : ایستانبول ۸۶۵

نسخه نویسی • غروش در

فریق عزت فواد پاشا حاضر تلری

نک بیر مکتوبی :

کجه جی زاده فریق عزت فواد پاشا حاضر تلری مملکت مزده عددلری پک آز اولان حقیقتا عصر آدامی اولمش اوروپا ذهنیتی ایله تخاق ایتیش ذوات فاضله دن در . تورکجه قارلرک اونی لایق اولدینی قادار طانیاز؛ چونکه فضل علمی و قدرت ذکائی سنک برهانلری اولان مهم کتابلریخی فرانسزجه یازمش و (پاریس) ده نشر اولونمش در . بونلر آره سننده ۹۳ روس حربی حقنده یازدینی Les Occasion perdues و بالقان هزیمتمزی متعاقب نشرایتدیکی Paroles de Vaincu عنوانلی اثرلر ساده جه بیر اثر عسکری دکل، عینی زمان قوتلی بیر نفخه شاعریتله جانلانش بیر اثر ادبی و شعری درده . محترم و فاضل دوستم خاطرات نوطلری Notes et impressions حالنده اولاراق وشو صوگ حرب سنه لری ائناسنده سکیز بیگ صحیفه لک معظم بیر اثر وجوده کتیرمش درکه مدعش و درین نظرلرله مالامال در . و فرانسزجه اولان بو محائف بدیعهدن بیر قافچی مسوده حالنده ایکن او قوماقله بختیار و متلذذ اولدم .

مجموعه منزه دورت سنه علی الدوام اجباری بیر سکوت دن صوکره تکرار انتشاری مناسبتیه کوندردیکلری مکتوبی عینیه مجموعه منزه درج ایدیور . محترم استاد اک آز دوشونولان خلقی اک زیاده دوشونمکه اک بویوک فضیلت علمیه واجتماعیه کوسترمش اولیور .

بالطه لاق ، تربیه اجتماعیه سفی تربیه وطنیه سفی تلقین اوله جق . بنجه بوجزیره هپسندن مهمدر . واک جدی برغایه تعقیب ایده جکدر .

صباحلری اون بر غزته آلیورم . حوادث و دیدی قودی خارچنده بونلر بکا هیچ برشی اوکرتمورلر . سزده اويله اولسه کرکدر . برآشانی بریوقاری شوبزم طبقه او یازیلان شیرک کافه سنه واقف در . اوته طرفده اصناف ، اوته طرفده صاتیجی ، اوته طرفده بریچاره خلق وارکه ، او هیچ برشی بیلمیور ؛ و مهم غزته لریمزی او قودیمز وقت برشی اوکرتمک ، برشی آکلامق شویله دورسون ، قارمه قاریشقی بر بلوطلر ایچنده اولانجه عقلنی ده غائب ایدیور .

او خلق ذاتاً حقوق مدنیه سندن قطعاً بی بهره اولدینی کی ، نه دینه واقف ، نه طهارته واقف ، نه سواقفه یوریمکی ونده برونی سیلمه کی بیلیر . حق بوطاقم خلقه بزم محیطلریمز آره سننده برده متوسطی وارکه اونکده

محترم دوستور عبده جودت پک افندی حاضر تلرینه «اجتهاد» گزک یگیدن انتشاره باشلا دینی کال ممنونیتله خبر آلدیم . چوق زماندر بو محرومیت عادتاً بر فکر فابریقه سنک معطل قالماسنه معادل اولمشدی .

حمد اولسون سوز سویله مک و سویله بیلمک زمانی گلدی ، فقط هیهات که سویله جک برشی قالمادی . مساعده لر برآز اول غایت بیورلمش اولسه دیدی باکه دینه جک برشیلر دها بولونوردی . باشمده بر فکر قالدی ؛ اونی ده ذات استادانه لرینه عرض ایدیورم ، بیلمم دو غرومی ؛ بزده پک چوق غزته لر انتشار ایتمه ک باشلادی . فقط اصل خدمت ایده جک بر غزته وار ، بن اونی بکه یورم . **ملی غزته سی** . بو اوقدر بیانی ، آشانی برشی که کیمسه هنوز یازمه یه تنزل ایتیمور ؛ چونکه اونده صنعت کتابت ، چونکه اونده مهارت شاعرانه ، چونکه اونده برریمزی بیه جک بر زمین اولیه جق ؛ چونکه اونک یکانه مقصدی شو بیچاره خلقی مدنیتیه صووقی ، یا گش فکرلرینی

چونکه بونی آرتق گیزله مهیه حاجت یوق : یاجسدی
 اوروپالی اولاجیزه یاخود اوروپالیرله کچینه مهیه جگیز .
 امین اولالمکه بوده او یله بعضی لرمزك فرض
 ایتدیکی کبی مشکل برشی دکدر ... اون پارالق دکری
 اولمایان بر طاقم عنعنات ایله پیوده یره کندیمزه ناقابل
 تصحیح آسیالی آدمیر دیدیر تیور وکندیمزی بوتهمت
 آلتنده براقیورز .

سینه ما حاندن قورتولمالی ، بانوراما
 حاندن ، حیاتی بر حیات یاشامالی ،
 جمعیت حیاتی یاشامالی یز .

بن امینم و بوانیتیمی سزه (اوروپا) دن
 بر چوق محترم امضالره تأمین ایتدیره -
 بیلیرمکه غریبون بزم غایت اصیل ، متین
 بر عنصر اولدیغیزی بیلیر . فقط
 بیلدیکدن فضله بیلدیرمکه غیرت ایتمه من
 نیجه بو کون اُک بیوک وظیفه مزدر .
 بوندن اول سومیورلاردی . چونکه
 بتون طوبلری میزی یالکیز مدنیت دکل ،
 کندی کندی مزه ، کندی خلق مزه
 چویرمشدک . طیبی بویه برشی سوبله -
 مزدی . مع مافیه حربه کیرمه مش
 اولسه ییقینه سوه جکلردی : محقق .
 اوروپالیر قطعاً بزمه محارب دکلایلر .
 اولنر [یعنی اوروپانک حرب ایتدیکی
 آداملر] - انصاف ایدلم بشقه درلوده
 اوله بیلیرمی - دنیانک ، مدنیتک ،
 خلاصه (اییلک) دشمنی ، (قنالک)
 دوستی ایدی .

خلق مزده ، قیافلر مزده ، عادتمزده ، بر طاقم
 چیرکندیکلر وار . شومالک اولدیغیزی یرلری هیچ تقدیر
 ایتمه مزلسکلر من وار . الحاصل اوروپالیرک مدنیت حقنده
 بر طاقم فکرلری وار ، اولنره قارش قیدسز طورمه لریمز
 وار ... ایشته بونلردن حکمه مته عاند اولانلرینی عاجلا ..

بلکه قیافتی ده منتظم ، حالبوکه ذهنیتی یک ماسدر ،
 و Methodique بر یومی جیمناستیکه قطعاً محتاجدر .
 ایشته اون سوبیه کتیره جک عوام غزته سی ، خلق
 غزته سی !! در .

بیلیرمیسکیز که بو قولای گورون غزته یی ترتیب
 ایتک ، یازمق - یعنی عوامک آکلایوب استفاده ایده بیله جکی



حرب زائل حقنده سکزیبیک صحیفه لک معظم بیر اثر وجوده کتیرمش و «اجتهاد» ه دائمی
 معاونت تحریر یوده بولونمای و مد ایتش اولان استاد محترم و محب محترم کچه جی زاده

عزت فواد پاشا حاضر تلری

صورته یازمق - نه قدر کوچدر ! بو غزته یه مهم بر هیئت
 نظارت ایتله لی در .

اول امرده عوام جریده سی هر صنفه ، هر صنعته
 آیری آیری عاند مقاله لر یازمقله برابر ، خلقی عاجلا
 اوده بالبلغه ، « هر کس لشمکه » صوقایه سی ایده جکلر .

que l'historique amitié qui nous attache à la France et à l'Angleterre nous interdit de considérer leur alliée russe comme notre adversaire.

Aussi, loin de la provoquer par l'absurde hospitalité que nous accordâmes aux navires de l'Allemagne, nous aurion dû diriger toutes nos forces contre celle-ci.

Au moment où je constate que mes appels incessants sont restés vains auprès de vos ministres je demande une dernière fois à votre Majesté de tenter un suprême effort pour arrêter une guerre déclarée contre les intérêts et contre la volonté de la nation.

SABAHEDDINE

أوله‌ني بيل !

— آندره‌شه‌نيه‌نك خاطره‌ بلندينه —

رباب شعر كزك هر تلنده وجدانك
 درين الملى آغلار، طويوب‌ده ايكيورم .
 سرير كلنگنگزك نغمه‌سند زندانك
 جدار وسقفنه چارپان فغانى ديكيورم .
 فغان حق وعدالت كه كهنه دهليزك [۱]
 هواى ظلمنى چاك ايليوب‌ده بي پروا
 « روبسي بر » كي بر مرد فتنه انگيزك
 سرير جوريني صارصاردى . عاقبت ، خيفا !
 سنك‌ده بوغديلر آواز حق اولان سسكى
 اوقانلى مقلتك اوستيده سنده جان ويردك ،
 فضيلتك كوره‌رك اختلاج ديده‌سنى ،
 « فضيلت ، آغلا ، نولورسم ، دييوب‌ده حايقيردك . [۲]
 فرانسه آغلادى بر دم ، سرشك تر دوكدى .
 افول شانكه ماتم طوتولدى هر يرده .

[1] Les corridors de la Conciergerie.

[2] Vertu, pleure, si je meurs.

برديقه فوت ايتمكسزىن طبي تدابيرله دكل : جراحى
 عمليات ايله همان يايوب بورايه لايق اولديغمزى هر كسك
 باشنه يرلشديرمه‌لى ... بونك خارچنده اهالى به عايد
 قسمنى ده بر طرفدن « خاق غزنه‌سى . » [ياخوده اهالى ،
 غزنه‌سى] تلقين ايدر . فقط بوده كافى دكلدر :
 (ايستانبول) ك برچوق محلاتنده (شهر امامى
 بوفدا كارلنى ياممالى) Conférences populaires خلق
 قونفرانس لرى ويريله‌لى در . بونلك خلق غزنه‌سى
 پروغرامنى قولايجه ترتيب ايده بيلير .

شوقدر، كه خلقى دوامه اجبار ايتك ايچون هر قونفران
 نسك صوكنده بر باقلاوه ويا بر حلوا ويريله جكنى و بونك‌ده
 اوراده اويقو اويومايه جقلره ويريله جكنى اعلان ايتمه‌لى !

پكه جى زاده عزت فؤاد

تاريخى وثيقه

بره‌نس صباح الدين بك افندى طرفدن خاقان مرحومه
 كونده ريلش اولوب كچن نسخه‌منه ترجمه‌سى درج ايديلن
 عريضه‌ تلغرافيه‌نك فرانسزجه اصلى المزه كچدى؛ عينا
 درج وتسجيل ايديورز :

Paris, 6 Nén 1914

Sire.

En tirant l'épée pour l'Allemagne, votre gouvernement condamne notre pays à la mort.

Votre Majesté ne peut cependant pas ignorer que la conscience de tous ses sujets loyaux est en révolte contre cette monstruosité, puisque cette conscience est entièrement avec les alliés, et si sa révolte n'a pu aboutir à temps, c'est qu'elle a été constamment étouffée par les condamnations et les exécutions des cours martiales.

Votre Majesté ne peut pas non plus ignorer